

Dystrybutor:
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 37-39
42349 Wuppertal
Niemcy

Distribueret af:
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 37-39
42349 Wuppertal
Tyskland

Distribuidor:
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 37-39
42349 Wuppertal
Alemania

Distribuidor:
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 37-39
42349 Wuppertal
Alemanha



Ładowarka 4,0 A Oplader 4,0 A Cargador 4,0 A Carregador de bateria 4,0 A



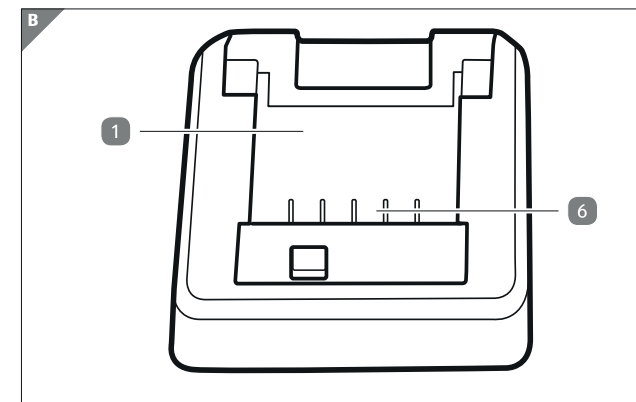
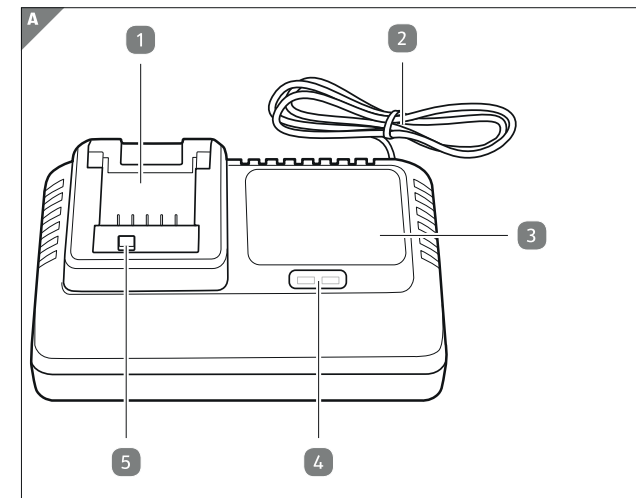
AEC 20 - 4.0Na

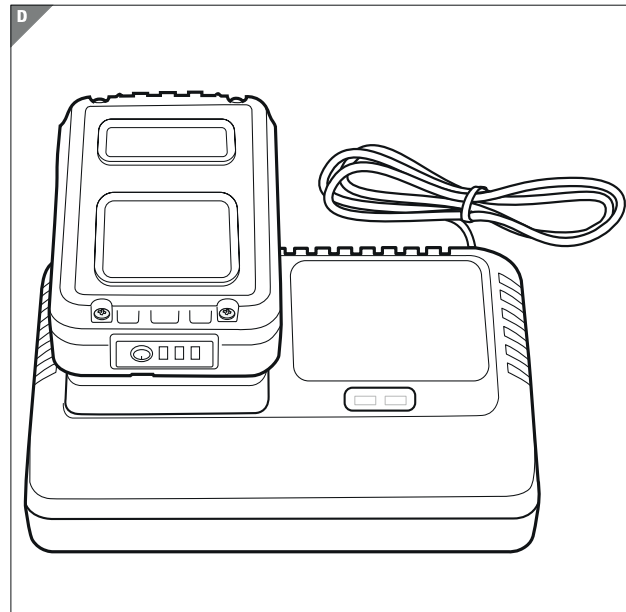
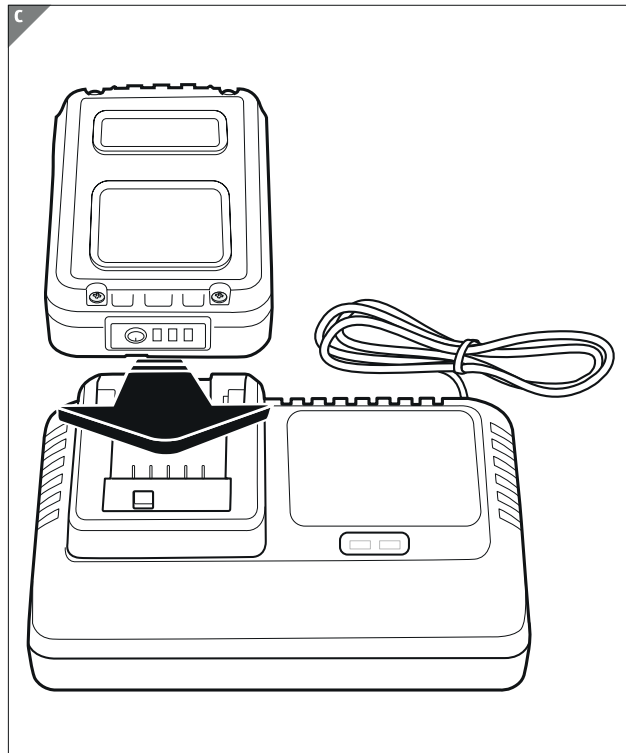
Oryginalna instrukcja obsługi
Original brugsanvisning
Manual de instrucciones original
Manual de instruções original

PL Polski 2
DK Dansk 23
ES Español 41
PT Português 59

Spis treści

Przegląd	3
Zastosowanie	4
Zawartość opakowania/elementy urządzenia.....	6
Informacje ogólne	7
Czytanie instrukcji obsługi i przechowywanie jej.....	7
Objaśnienia symboli.....	7
Bezpieczeństwo	9
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	9
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	9
Pierwsze użycie.....	16
Sprawdzić ładowarkę i zawartość opakowania	16
Ładowanie akumulatora.....	16
Czyszczenie i pielęgnacja	18
Przechowywanie	19
Wykrywanie usterek	20
Dane techniczne.....	20
Utylizacja	21
Utylizacja opakowania	21
Utylizacja ładowarki.....	21
Deklaracja zgodności.....	22





Zawartość opakowania/elementy urządzenia

- 1 Uchwyt na akumulator
- 2 Kabel sieciowy
- 3 Ładowarka
- 4 Wskaźniki pracy
- 5 Ogranicznik
- 6 Styki



Informacje ogólne

Czytanie instrukcja obsługi i przechowywanie jej



Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy ładowarki 4,0 A (zwanej dalej „ładowarką”). Zawiera ona ważne informacje potrzebne do rozpoczęcia użytkowania i obsługi.

Przed rozpoczęciem użytkowania ładowarki należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, przede wszystkim przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji obsługi może doprowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia ładowarki.

Instrukcja obsługi opiera się na normach i przepisach obowiązujących w Unii Europejskiej. Należy również przestrzegać wytycznych i przepisów krajowych.

Prosimy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu dalszego wykorzystania. Przekazując ładowarkę osobie trzeciej konieczne należy dołączyć niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienia symboli

Poniższe symbole i zwroty ostrzegawcze niniejszej instrukcji obsługi znajdują się na ładowarce oraz na opakowaniu.



Symbol/zwrot ostrzegawczy wskazujący na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które w przypadku jego zignorowania może doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet do śmierci.



Informacje ogólne

WSKAZÓWKA!

Zwrot ostrzegawczy ostrzegający przed możliwymi szkodami materialnymi.



Symbol przekazujący przydatne dodatkowe informacje na temat eksploatacji.



Ładowarka odpowiada klasie ochrony II.



Produkty oznaczone tym symbolem mogą być używane tylko w pomieszczeniach.



Znak TÜV potwierdza, że ładowarka jest bezpieczna w przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem. Symbol „GS” oznacza sprawdzone bezpieczeństwo. Produkty oznaczone tym znakiem są zgodne z wymogami niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów (ProdSG).



Zabezpieczenie urządzenia (inercyjne)



Napięcie stałe.





Ważne! Należy przeczytać instrukcję obsługi ładowarki przed jej pierwszym użyciem.



Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Deklaracja zgodności”): Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie właściwe przepisy wspólnotowe Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Bezpieczeństwo

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do ładowania akumulatorów Activ Energy® (patrz dane techniczne).

Przeznaczona jest wyłącznie do użytku prywatnego, a nie zastosowania komercyjnego.

Z ładowarki należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Każdy inny sposób wykorzystania urządzenia uznaje się za niezgodny z przeznaczeniem i może doprowadzić do strat materialnych.

Producent ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użytkowania produktu w sposób nieprawidłowy lub niezgodny z jego przeznaczeniem.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Ryzyko porażenia prądem!

Wadliwa instalacja elektryczna lub zbyt wysokie napięcie zasilające prowadzić mogą do porażenia prądem elektrycznym.



Bezpieczeństwo

- Ładowarkę należy podłączać wyłącznie do gniazda sieciowego o napięciu zgodnym z danymi podanymi na tabliczce znamionowej.
- Ładowarkę podłączyć do łatwo dostępnego gniazda sieciowego, aby w razie jej usterki możliwe było szybkie wyłączenie jej z prądu.
- Nie używać ładowarki, jeśli posiada ona widoczne uszkodzenia lub jeśli uszkodzony jest kabel sieciowy albo wtyczka sieciowa.
- Jeśli kabel sieciowy ładowarki jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub Dział Obsługi Klienta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.
- Nie otwierać pokrywy. Naprawę pozostawić specjalistom. W tym celu należy skontaktować się z odpowiednim warsztatem. W przypadku naprawy przeprowadzonej we własnym zakresie, nieprawidłowego podłączenia lub nieodpowiedniej obsługi wyklucza się roszczenia gwarancyjne.



- Do naprawy urządzenia wolno stosować tylko części odpowiadające jego pierwotnym danym. W tej ładowarce znajdują się części elektryczne i mechaniczne nieodzwonne do bezpiecznego użytkowania.
- Nie należy używać ładowarki z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub innym zewnętrznym zdalnie działającym systemem.
- Nie zanurzać ładowarki, kabla sieciowego, ani wtyczki sieciowej w wodzie, ani innych płynach.
- Nie dotykać wtyczki sieciowej wilgotnymi dłońmi.
- Nigdy nie wyjmować wtyczki sieciowej z gniazda ciągnąc za kabel sieciowy, lecz zawsze chwytając za wtyczkę.
- Nigdy nie używać kabla sieciowego jako uchwytu do przenoszenia urządzenia.
- Ładowarkę, wtyczkę sieciową i kabel sieciowy trzymać z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.



Bezpieczeństwo

- Kabel sieciowy należy poprowadzić w taki sposób, aby wykluczyć ryzyko potknięcia.
- Nie zaginać kabla sieciowego i nie prowadzić go przez ostre krawędzie.
- Z ładowarki należy korzystać wyłącznie w pomieszczeniach. Nie należy korzystać z ładowarki w pomieszczeniach wilgotnych lub na deszczu.
- Nigdy nie przechowywać ładowarki tak, żeby mogła wpaść do wanny lub zlewu.
- Nigdy nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody. W takim przypadku należy natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego.
- Dopilnować, aby dzieci nie wkładały do ładowarki żadnych przedmiotów.
- Gdy ładowarka nie jest w użyciu, podczas czyszczenia oraz gdy wystąpi usterka, należy zawsze ją wyłączyć i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego.
- Nigdy nie ładować baterii jednorazowego użytku. Naruszenie tej wskazówki prowadzi do zagrożeń.





OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi (np. osób częściowo niepełnosprawnych oraz osób starszych o ograniczonej sprawności ruchowej lub umysłowej) lub osób o ograniczonym doświadczeniu i wiedzy (np. starszych dzieci).

- Z ładowarki mogą korzystać dzieci od lat ośmiu oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi lub osoby z ograniczonym doświadczeniem i wiedzą, jeśli znajdują się pod odpowiednim nadzorem, lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego korzystania z ładowarki i rozumieją możliwe zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się ładowarką. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci pozostające bez nadzoru.
- Dzieci poniżej ósmego roku życia nie mogą zbliżać się do ładowarki i przewodu przyłączeniowego.



Bezpieczeństwo

- Nie pozostawiać ładowarki bez nadzoru podczas jej działania.
- Dzieci nie powinny bawić się folią z opakowania produktu. Podczas zabawy dzieci mogą się w nią zaplątać i udusić.

WSKAZÓWKA!

Ryzyko uszkodzenia!

Nieprawidłowe korzystanie z ładowarki może doprowadzić do jej uszkodzenia.

- Umieścić ładowarkę na łatwo dostępnej, równej, suchej, odpornej na wysokie temperatury i dostatecznie stabilnej powierzchni roboczej. Nie stawiać ładowarki na brzegu lub w rogu powierzchni roboczej.
- Unikać nagromadzenia gorącego powietrza - nie stawiać ładowarki bezpośrednio przy ścianie lub pod szafkami wiszącymi itp. Ze względu na wydobywającą się parę mogą zostać uszkodzone meble.





- Nie stawiać nigdy ładowarki na gorących powierzchniach lub w ich pobliżu (np. kuchenki).
- Nie dotykać kablem sieciowym gorących powierzchni.
- Nie wystawiać ładowarki na działanie wysokich temperatur (ogrzewanie itp.) ani na bezpośrednie oddziaływanie czynników atmosferycznych (deszcz i inne).
- Nigdy nie wlewać płynów do środka ładowarki.
- Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzać ładowarki w wodzie, ani nie używać myjki ciśnieniowej. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia ładowarki.
- W żadnym wypadku nie wkładać ładowarki do zmywarki. W ten sposób można ją zniszczyć.
- Nie korzystać z ładowarki w przypadku stwierdzenia pęknięć, rys na jej elementach lub ich deformacji. Uszkodzone części należy wymieniać tylko na pasujące oryginalne części zamienne.



Pierwsze użycie

Pierwsze użycie

Sprawdzić ładowarkę i zawartość opakowania

WSKAZÓWKA!

Ryzyko uszkodzenia!

Nieostrożne otwieranie opakowania nożem lub innym ostrym przedmiotem może spowodować uszkodzenie ładowarki.

– Opakowanie należy otwierać bardzo ostrożnie.

1. Wyjąć ładowarkę z opakowania.
2. Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna (patrz **Rys. A**).
3. Sprawdzić, czy ładowarka lub jej poszczególne części nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia nie należy korzystać z ładowarki. Skontaktować się z producentem za pośrednictwem punktu serwisowego wskazanego w karcie gwarancyjnej.

Ładowanie akumulatora

WSKAZÓWKA!

Ryzyko uszkodzenia!

W przypadku niewłaściwego ładowania akumulatora, akumulator i ładowarka mogą zostać uszkodzone.





- Akumulator ładować w temperaturze otoczenia między 4°C a 40°C. Optymalna temperatura do ładowania akumulatora wynosi ok. 23°C.
- Akumulator ładować, gdy wskaźnik mocy wyświetla słabą moc akumulatora.



- Ładowarka automatycznie rozpoznaje podłączony rodzaj akumulatora 20 V lub 20 V (x 2).
- Przestrzegać temperatury ładowania (patrz rozdział „Dane techniczne”).

1. Wsunąć akumulator (nie jest dołączony do zestawu) aż do ogranicznika **5** do jego uchwytu **1** w ładowarce **3** (patrz **rys. C i D**).

Podczas wsuwania przestrzegać, aby styki **6** na ładowarce znajdowały się w przewidzianych żłobieniach na styki na akumulatorze i aby boczne prowadnice przy akumulatorze weszły do przewidzianych rowków w ładowarce (patrz **rys. B**).

2. Ładowarkę podłączać do prawidłowo zainstalowanego gniazdka sieciowego.

Wskaźniki pracy **4** ładowarki sygnalizują aktualny stan akumulatora i ładowarki (patrz rozdział „Wskaźniki pracy na ładowarce”).

3. Odłączyć ładowarkę od zasilania prądem, jeśli akumulator jest w pełni naładowany.

4. Odsunąć akumulator od kabla sieciowego **2** ładowarki.

W przypadku pojawienia się błędu podczas ładowania, odłączyć ładowarkę od zasilania prądem.



Czyszczenie i pielęgnacja

Wskaźniki pracy na ładowarce

- | | |
|--------------------------------------|--|
| • Lampka LED świeci się na zielono: | Przyłożone napięcie zasilana / proces ładowania zakończony |
| • Lampka LED świeci się na zielono: | Proces ładowania |
| • Lampka LED świeci się na czerwono: | Błąd ładowania |
| • Lampka LED świeci się na czerwono: | Ostrzeżenie przed ekstremalną temperaturą |

Czyszczenie i pielęgnacja



Niebezpieczeństwo poparzenia!

Ładowarka podczas pracy mocno się nagrzewa.

- Przed każdym czyszczeniem odczekać, aż ładowarka całkowicie ostygnie.

WSKAZÓWKA!

Ryzyko zwarcia!

Woda lub inne ciecze, które dostały się do obudowy mogą spowodować zwarcie.

- Nie zanurzać ładowarki w wodzie ani w innych cieczach.





- Dopilnować, aby do obudowy nie przedostała się woda ani inne płyny.

WSKAZÓWKA!

Ryzyko uszkodzenia!

Nieprawidłowe korzystanie z ładowarki może doprowadzić do jej uszkodzenia.

- Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących, szczotek ze szczeciną metalową lub nylonową, ani ostrych czy metalowych przedmiotów do czyszczenia, takich jak noże, twarde szpachle itp. Mogą one uszkodzić powierzchnie.
- W żadnym wypadku nie wkładać ładowarki do zmywarki. W ten sposób można ją zniszczyć.
 1. Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
 2. Pozwolić na całkowite ostudzenie ładowarki **3**.
 3. Ładowarkę należy wycierać lekko zwilżoną ściereczką. Następnie wysuszyć wszystkie jej części.

Przechowywanie

Wszystkie części przed ich zmagazynowaniem muszą być całkowicie suche.



Wykrywanie usterek

- Ładowarkę **3** przechowywać zawsze w suchym miejscu.
- Chronić ładowarkę przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Ładowarkę przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, dobrze zamkniętym i w temperaturze pomiędzy 5°C a 20°C (temperatura pokojowa).

Wykrywanie usterek

Obraz usterki

Możliwa przyczyna Środki zaradcze

Lampka LED ładowarka jest świeci się na uszkodzona. czerwono

W celu przeprowadzenia naprawy należy skontaktować się z wyspecjalizowanym warsztatem.

Akumulator jest uszkodzony.

Nie używać akumulatora, wymienić go.

Lampka LED Próba ładowania świeci się na akumulatora poza czerwono dozwolonym zakresem temperatur.

Należy przestrzegać ograniczeń temperatury podczas procesu ładowania.

Dane techniczne

Numer artykułu: 1001205

Model: AEC 20 - 4.0Na

Numer modelu: WU5900610

Moc znamionowa na wejściu: 220 - 240 V~ / 50 Hz/ 96 W

Moc znamionowa na wyjściu: 21 V --- / 4,0 A





Utylizacja

Nadaje się do akumulatorów

Activ Energy®:

litowo-jonowych 20 V===/ 36 Wh

litowo-jonowych 20 V===(×2)/
90 Wh

Czas ładowania:

20 V===/ 36 Wh = ok. 45 min.

20 V== (×2)/ 90 Wh = ok. 95 min.

Temperatura ładowania:

od 4 do 40 °C

Waga:

500 g

Wymiary (szer. × gł. × wys.):

17,2 × 11,4 × 7,6 cm

Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie należy usunąć do odpowiedniego kontenera na odpady. Teksturę i karton należy zutylizować razem z makulaturą, folię razem z tworzywem sztucznym.

Utylizacja ładowarki

(Dotyczy Unii Europejskiej i innych państw europejskich, posiadających systemy do segregacji surowców wtórnych)

Starych urządzeń nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!



W przypadku braku możliwości dalszej eksploatacji ładowarki użytkownik jest **prawnie zobowiązany do segregacji i przekazania starego urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych w swojej gminie/dzielnicy**. W ten sposób zapewnia się profesjonalną utylizację starych urządzeń i uniknięcie negatywnego wpływu na środowisko naturalne. Dlatego urządzenia elektryczne są oznaczone przedstawionym symbolem.

Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37-39
42349 Wuppertal
Niemcy



Deklaracja zgodności WE

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, ŁADOWARKA AEC 20 - 4.0Na
że poniższy wyrób...

ACTIV ENERGY®

WU5900610 • 1001205

... jest zgodny z wszystkimi postanowie-
niami zawartymi w przytoczonych
dyrektywach.

2011/65/EU (RoHS)
2014/35/EU (LVD)
2014/30/EU (EMC)

Wykorzystane normy szarmonizowane:

EN 60335-1:2012+A11+A13
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Wuppertal,01.04.2020

Ingo Heimann (M.Sc.)
Kierunek techniczny/Rozwój produktu
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37-39 · 42349 Wuppertal · Niemcy
Przechowywanie dokumentacji technicznej.



Indholdsfortegnelse

Oversigt	3
Anvendelse	4
Leveringsomfang/komponenter.....	24
Generelt.....	25
Læs og gem brugsanvisning.....	25
Symbolforklaring.....	25
Sikkerhed	27
Forskriftsmæssig brug	27
Sikkerhedshenvisninger.....	28
Første ibrugtagning	33
Kontroller opladeren og leveringsomfanget	33
Opladning af batteri.....	34
Rengøring og pleje	36
Opbevaring	37
Fejlsøgning.....	38
Tekniske data.....	38
Bortskaffelse.....	39
Bortskaf emballage.....	39
Bortskaf oplader.....	39
Overensstemmelseserklæring.....	40



Leveringsomfang/komponenter

- 1 Batteriholder
- 2 Netkabel
- 3 Oplader
- 4 Kontrollampe
- 5 Anslag
- 6 Kontakter



Generelt

Læs og gem brugsanvisning



Denne brugsanvisning hører til denne oplader 4,0 A (i det følgende kun kaldt "oplader"). Den indeholder vigtige oplysninger om anvendelse og håndtering.

Læs brugsanvisningen, specielt sikkerhedshenvisningerne, grundigt igennem, inden du anvender opladeren. Tilsidesættelsen af denne brugsanvisning kan føre til alvorlige skader eller til beskadigelser på opladeren.

Brugsanvisningen er baseret på de standarder og regler, som er gældende i EU. I udlandet skal man også være opmærksom på landespecifikke retningslinjer og bestemmelser.

Brugsanvisningen gemmes til senere brug. Hvis du videregiver opladeren til andre, skal du også videregive denne brugsanvisning.

Symbolforklaring

Følgende symboler og signalord anvendes i denne brugsanvisning, på opladeren eller på emballagen.



Dette signalsymbol/-ord betegner en fare med en middel risikograd, som, hvis den ikke forebygges, kan medføre død eller en alvorlig kvæstelse.



Generelt

BEMÆRK!

Dette signalord advarer mod mulige, materielle skader.



Dette symbol giver dig nyttige ekstrainformationer vedrørende brugen.



Opladeren overholder beskyttelsesklasse II.



Produkter, som er kendetegnet med dette symbol, må kun anvendes indendørs.



TÜV-mærket bekræfter, at opladeren er sikker ved tilsigtet brug. Symbol „GS“ står for testet sikkerhed. Produkter, som er kendetegnet med dette tegn, lever op til bestemmelserne i den tyske produkt-sikkerhedslovgivning (ProdSG).

T3.15A



Sikring af apparat (langsom)



Jævnspænding.



Vigtigt! Læs brugsanvisningen, inden du tager opladeren i brug.





CE Overensstemmelseserklæring (se kapitel "Overensstemmelseserklæring"): Produkter, der er markeret med dette symbol, opfylder alle fælles regler fra det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, der skal anvendes.

Sikkerhed

Forskriftsmæssig brug

Opladeren er udelukkende tiltænkt til opladning af Activ Energy® batterier (se tekniske data).

Den er udelukkende beregnet til privat brug og ikke egnet til erhvervsmæssig brug.

Anvend kun opladeren som beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden brug regnes som ikke forskriftsmæssig og kan føre til materielle skader.

Producenten eller forhandleren bærer ikke noget ansvar for skader, som måtte opstå af ikke forskriftsmæssig eller ikke korrekt brug.

Sikkerhedshenvisninger



Fare for elektriske stød!

Forkert el-installation eller for høj netspænding kan resultere i elektriske stød.

- Tilslut kun opladeren, hvis netspændingen i stikkontakten er i overensstemmelse med oplysningen på typeskiltet.
- Tilslut kun opladeren til en nemt tilgængelig stikkontakt, så du hurtigt kan afbryde den fra el-nettet i tilfælde af forstyrrelse.
- Brug ikke opladeren, hvis den udviser synlige skader, eller hvis netkablet eller netstikket er defekt.
- Hvis opladerens netkabel er beskadiget, skal det erstattes af producenten eller dens kundeservice eller en person, der er kvalificeret på lignende måde, for at undgå farer.
- Kabinettet må ikke åbnes. Dette skal du overlade til fagpersonale. Henvend dig i den forbindelse til et fagværksted. Ved



selvstændigt udførte reparationer, utilsigtet tilslutning eller forkert betjening frafalder ansvars- og garantikrav.

- Ved reparationer må der anvendes kun anvendes dele, som modsvarer de oprindelige dele af apparatet. I denne oplader er der elektriske og mekaniske dele, som er uundværlige som beskyttelse mod farekilder.
- Brug ikke opladeren med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Hverken opladeren, netkablet eller netstikket må nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Hold aldrig om netstikket med fugtige hænder.
- Træk aldrig netstikket ud af stikkontakten vha. netkablet, tag derimod altid fat om netstikket.
- Anvend aldrig netkablet til at bære apparatet med.
- Hold oplader, netstikket og netkablet væk fra åben ild og varme overflader.



Sikkerhed

- Udlæg netkablet således, at man ikke kan falde over det.
- Netkablet må ikke bøjes sammen og placeres over skarpe kanter.
- Brug kun opladeren indendørs. Opladeren må aldrig betjenes i fugtige rum eller i regn.
- Opbevar aldrig opladeren på en sådan måde, at den kan falde i et kar eller en vask.
- Grib aldrig efter et el-apparat, efter det er faldet i vandet. Træk i sådan et tilfælde straks netstikket ud af stikkontakten.
- Sørg for, at børn ikke stikker ting ind i opladeren.
- Når du ikke benytter opladeren, skal du rengøre den eller hvis der opstår en fejl, skal du altid slukke opladeren og trække netstikket ud af stikkontakten.
- Oplad ingen ikke-genopladelige batterier. Overholdes denne anvisning ikke, kan dette føre til ulykker.

**ADVARSEL!**

Fare for børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner (for eksempel delvist handicappede, ældre mennesker med nedsatte fysiske og mentale evner) eller mangel på erfaring og viden (for eksempel ældre børn).

- Denne oplader kan anvendes af børn fra otte år og desuden af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de holdes under opsyn eller er oplært i sikker anvendelse af opladeren og forstår de risici, som er forbundet hermed. Børn må ikke lege med opladeren. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Hold børn under otte år på afstand af opladeren og tilslutningsledningen.
- I drift bør opladeren ikke være uden opsyn.
- Lad ikke børn lege med pakningsfolien.



Sikkerhed

Børn kan hænge fast i den under leg og kvæles i den.

BEMÆRK!

Fare for beskadigelser!

Ukyndig håndtering af opladeren kan forårsage beskadigelse af opladeren.

- Stil opladeren på en let tilgængelig, jævn, tør, varmebestandig og tilstrækkelig stabil arbejdsflade. Stil ikke opladeren på kanten af arbejdsfladen.
- Undgå varmeophobning, idet du ikke placerer opladeren direkte op ad en væg eller under hængeskabe o.l. Møbler kan blive beskadigede ved udsivende damp.
- Stil aldrig opladeren på eller i nærheden af meget varme overflader (kogeplader osv.).
- Netkablet må ikke komme i kontakt med meget varme dele.
- Udsæt aldrig opladeren for høje temperaturer (radiator osv.) eller indflydelser fra vejr og vind (regn osv.).



Første ibrugtagning

- Fyld aldrig væsker ind i opladeren.
- Dyk aldrig opladeren ned i vand for at rengøre den, og brug ikke en damprenser til rengøring. Opladeren kan ellers blive beskadiget.
- Opladeren må under ingen omstændigheder vaskes i opvaskemaskinen. Den vil da blive ødelagt.
- Anvend ikke længere opladeren, hvis plastkomponenterne har revner eller sprækker eller er blevet deformet. Beskadigede komponenter må kun erstattes med passende originale reservedele.

Første ibrugtagning

Kontroller opladeren og leveringsomfanget

BEMÆRK!

Fare for beskadigelser!

Hvis emballagen åbnes uforsigtigt med en skarp kniv eller andre spidse genstande, kan opladeren hurtigt beskadiges.

- Vær meget forsigtig ved åbningen.



Første ibrugtagning

1. Tag opladeren ud af emballagen.
2. Kontroller, om indholdet er komplet (se **ill. A**).
3. Kontroller, om opladeren eller enkeltdelene udviser skader. Hvis dette er tilfældet, må du ikke anvende opladeren. Henvend dig hos producenten vha. den angivne serviceadresse på garantibeviset.

Opladning af batteri

BEMÆRK!

Fare for beskadigelser!

Hvis du ikke oplader batteriet korrekt, kan oplader og batteri blive beskadiget.

- Oplad batteriet ved en omgivelsestemperatur mellem 4 °C og 40 °C. Den optimale temperatur til opladning af batteriet ligger ved ca. 23 °C.
- Oplad batteriet, hvis kapacitetsvisningen viser en svag batteriydelse.



- Opladeren genkender automatisk den tilsluttede batteritype 20 V- eller 20 V (×2)-batteri.
- Vær opmærksom på opladningstemperaturen (se kapitel „Tekniske data“).

1. Skub batteriet (indgår ikke i leveringsomfanget) **5** ind i batteriholderen **1** på opladeren **3**, indtil anslaget **5** (se **ill. C** og **D**).





Første ibrugtagning

Vær ved indskubningen venligst opmærksom på, at kontakterne **6** ved opladeren løber i de hertil indrettede kontaktriller ved batteriet, og at føringerne i siderne på batteriet griber ind i de dertil indrettede riller ved opladeren (se **III. B**).

2. Tilslut kun opladeren til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt.

Kontrollampen **4** på opladeren viser dig den aktuelle tilstand for batteriet og opladeren (se kapitel „Kontrollampe på opladeren“).

3. Fjern opladeren fra strømforsyningen, når batteriet er fuldstændigt opladet.
4. Skub batteriet i retning af netkablet **2** væk fra opladeren.

Opstår der en fejl under opladningen, skal du tage opladeren ud af stikkontakten.

Kontrollampe på opladeren

- LED'en lyser grønt: Driftsspænding er opnået/opladning afsluttet
- LED'en blinker grønt: Opladning
- LED'en blinker rødt: Opladningsfejl
- LED'en lyser rødt: Temperaturadvarsel

Rengøring og pleje



ADVARSEL!

Fare for brandsår!

Opladeren bliver varm under opladningen.

- Lad opladeren afkøle fuldstændigt, før den rengøres.

BEMÆRK!

Fare for kortslutning!

Vand eller andre væsker, der trænger ind i kabinettet, kan forårsage kortslutning.

- Opladeren må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Sørg for, at der ikke kommer vand eller andre væsker ind i kabinettet.

BEMÆRK!

Fare for beskadigelser!

Ukyndig håndtering af opladeren kan forårsage beskadigelse.



- Anvend ingen aggressive rengøringsmidler, børster med metal eller nylonbørster samt skarpe eller metalliske rengøringsgenstande som knive, hårde spartler eller lignende. Disse kan beskadige overfladerne.
- Opladeren må under ingen omstændigheder vaskes i opvaskemaskinen. Den vil da blive ødelagt.
 1. Træk netstikket ud af stikkontakten inden rengøring.
 2. Lad opladeren **3** afkøle fuldstændigt.
 3. Tør opladeren af med en let fugtet klud. Lad alle dele derefter tørre helt.

Opbevaring

Alle dele skal inden opbevaringen være helt tørre.

- Opbevar altid opladeren **3** på et tørt sted.
- Beskyt opladeren mod direkte sollys.
- Opbevar opladeren utilgængeligt for børn, sikkert låst og ved en opbevaringstemperatur mellem 5 °C og 20 °C (stuetemperatur).



Fejlsøgning

Fejlsøgning

Fejlbillede Mulig årsag

LED'en blinker rødt Opladeren er defekt.

Batteriet er defekt.

LED'en lyser rødt Du forsøger at oplade batteriet udenfor det tilladte temperaturområde.

Sådan rettes fejlen

Henvend dig i forbindelse med en reparation hos et fagværksted.

Brug ikke batteriet, udskift batteriet.

Vær opmærksom på temperaturgrænserne under opladningen.

Tekniske data

Varenummer:	1001205
Model:	AEC 20 - 4.0Na
Modelnummer:	WU5900610
Nominel indgangsydelse:	220 - 240 V~ / 50 Hz/ 96 W
Nominel udgangsydelse:	21 V --- / 4,0 A
Egnet til Activ Energy® batterier af typen:	20 V --- / 36 Wh/ li-ion batteri 20 V --- (×2)/ 90 Wh/ li-ion batteri
Ladetid:	20 V --- / 36 Wh = ca. 45 min. 20 V --- (×2)/ 90 Wh = ca. 95 min.
Ladetemperatur:	4 til 40 °C
Vægt:	500 g
Mål (B × D × H):	17,2 × 11,4 × 7,6 cm





Bortskaffelse

Bortskaf emballage



Emballagen bortskaffes sorteret efter materiale. Aflever pap og karton samt folier i de respektive opsamlingscontainere.

Bortskaf oplader

(Gældende i EU og andre europæiske lande med systemer til særskilt indsamling af genbrugsmaterialer)

Kasserede apparater må ikke komme i dagrenovationen!



Såfremt opladeren ikke længere kan anvendes, er alle forbrugere **lovmæssigt forpligtet til at aflevere kasseret udstyr separat fra dagrenovationen**, f.eks. på et affaldsdepot i kommunen/byen. Dermed sikres det, at kasseret udstyr genanvendes fagligt korrekt, og at forurening af miljøet undgås. Derfor er el-udstyr mærket med det her viste symbol.

Overensstemmelseserklæring

Overensstemmelseserklæring



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37-39
42349 Wuppertal
Tyskland



EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi på eget ansvar,
at det følgende produkt...

OPLADER AEC 20 - 4.0Na

ACTIV ENERGY®

WU5900610 - 1001205

... opfylder alle bestemmelser
i de opførte direktiver.

2011/65/EU (RoHS)
2014/35/EU (LVD)
2014/30/EU (EMC)

Anvendte harmoniserede standarder:

EN 60335-1:2012+A11+A13
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Wuppertal,01.04.2020

Ingo Heimann (M.Sc.)
Teknisk retning/Produktudvikling
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37-39 · 42349 Wuppertal · Tyskland
Autoriseret person til opbevaring af det tekniske dossier.

Índice

Vista general	3
Uso	4
Volumen de suministro/partes del aparato	42
Generalidades	43
Leer y guardar el manual de usuario	43
Descripción de símbolos.....	43
Seguridad	45
Uso apropiado	45
Indicaciones de seguridad	45
Primera puesta en servicio	52
Comprobación del cargador y del contenido.....	52
Carga de la batería	52
Limpieza y cuidado	54
Almacenamiento	55
Búsqueda de fallos	56
Datos técnicos	56
Eliminación	57
Eliminación del embalaje.....	57
Eliminar cargador	57
Declaración de conformidad	58



Volumen de suministro/partes del aparato

- 1 Soporte de la batería
- 2 Cable de red
- 3 Cargador
- 4 Indicador de operación
- 5 Tope
- 6 Contactos





Generalidades

Leer y guardar el manual de usuario



Este manual de usuario pertenece a este cargador 4,0 A (en adelante "cargador"). Contiene información importante relacionada con la puesta en marcha y el manejo.

Lea detenidamente el manual de usuario, especialmente las indicaciones de seguridad, antes de usar el cargador. El incumplimiento de este manual de usuario puede provocar lesiones graves y daños en el cargador.

El manual de usuario se basa en las normas y regulaciones vigentes en la Unión Europea. Para el extranjero, respete también las directivas y leyes de cada país.

Guarde el manual de usuario para uso posterior. En caso de entregar el cargador a terceros, es necesario entregar también este manual de usuario.

Descripción de símbolos

En este manual de usuario, en el cargador o en el embalaje se utilizan los siguientes símbolos y signos de advertencia.



Este símbolo/término de advertencia hace referencia a un grado de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

Generalidades

¡AVISO!

Este término de advertencia avisa de posibles daños materiales.



Este símbolo le ofrece información útil adicional sobre el funcionamiento.



El cargador se corresponde con el grado de protección II.



Los productos marcados con este símbolo solo pueden utilizarse en interiores.



El sello TÜV confirma que el cargador es seguro si se utiliza según lo previsto. El símbolo "GS" significa seguridad comprobada. Los productos marcados con este símbolo cumplen con los requisitos de la Ley Alemana de Seguridad de Productos (ProdSG).



Fusible del dispositivo (acción lenta)



Tensión continua.



¡Importante! Consulte el manual de usuario de este cargador.



Declaración de conformidad (consulte el capítulo "Declaración de conformidad"): Los productos identificados con este símbolo satisfacen todas las disposiciones comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.

Seguridad

Uso apropiado

El cargador ha sido diseñado exclusivamente para cargar baterías Activ Energy® (véase los datos técnicos).

Es pato exclusivamente para uso privado y no apto para uso comercial.

Utilice el cargador únicamente como se describe en este manual de usuario. Cualquier otro uso se considerará inapropiado y puede provocar daños materiales.

El fabricante o vendedor no asume ninguna responsabilidad por daños provocados por un uso indebido o incorrecto.

Indicaciones de seguridad



¡Peligro de descarga eléctrica!

La instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red demasiado alta pueden provocar descargas eléctricas.



Seguridad

- Conecte el cargador únicamente cuando la tensión de la toma de corriente coincida con los datos proporcionados en la placa de tipo.
- Conecte el cargador únicamente a una toma de corriente bien accesible, para que, en caso de incidente, pueda desenchufarse rápidamente.
- No use el cargador si presenta daños visibles o si el cable o enchufe de red están defectuosos.
- Si el cable de red del cargador está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- No abra la carcasa y asegúrese de que la reparación la efectúen técnicos especializados. Diríjase para ello a un taller especializado. Si se realizan reparaciones por cuenta propia, se conecta de forma inadecuada o se utiliza incorrectamente, se perderá todo derecho a garantía.
- Para las reparaciones solo se permitirá usar aquellas partes que coincidan con



los datos originales del equipo. Este cargador contiene piezas eléctricas y mecánicas que son imprescindibles para la protección contra fuentes de riesgo.

- No use el cargador con un temporizador externo ni con un sistema de telecontrol por separado.
- No sumerja el cargador ni el enchufe o cable de red en agua u otros líquidos.
- Nunca toque el enchufe de red con las manos húmedas.
- No saque nunca el enchufe de red de la toma de corriente tirando del cable de red, sino agarre siempre el enchufe de red.
- No utilice nunca el cable de red como asa de transporte.
- El cargador, el enchufe y el cable de red han de mantenerse lejos de fuego abierto y superficies calientes.
- Tienda el cable de red de forma que no pueda provocar tropiezos.
- No doble el cable de red, ni lo coloque encima de bordes afilados.



Seguridad

- Utilice el cargador únicamente en interiores. Nunca lo emplee en estancias húmedas ni en condiciones de lluvia.
- Nunca guarde el cargador de forma que pueda caerse en una bañera o en un lavabo.
- Nunca toque un aparato eléctrico que se haya caído al agua. En tal caso, desconecte inmediatamente el enchufe de red de la toma de corriente.
- Procure que los niños no inserten objetos en el cargador.
- Si no usa el cargador, cuando lo limpie o se produzca una avería, apague siempre el cargador y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No recargue las pilas no recargables. El incumplimiento de este aviso conlleva riesgos.



Riesgos para niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (por ejemplo, personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con limitación de sus capacidades físicas y mentales), o falta de experiencia y conocimiento (por ejemplo, niños mayores).

- El cargador puede utilizarse por niños mayores de ocho años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén bajo supervisión o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del cargador y comprendan el riesgo derivado de su uso. Los niños no deben jugar con el cargador. Los niños sin supervisión no pueden realizar tareas de limpieza y mantenimiento.
- Mantenga alejados a niños menores de ocho años del cargador y del cable de conexión.



Seguridad

- No deje de vigilar el cargador durante su funcionamiento.
- No deje que los niños jueguen con la lámina de embalaje. Al jugar, los niños pueden enredarse en la misma y asfixiarse.

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

El manejo inadecuado del cargador puede dañar el cargador.

- Coloque el cargador sobre una superficie de trabajo bien accesible, lisa, seca, resistente al calor y con estabilidad adecuada. No coloque el cargador en el borde o el canto de la superficie de trabajo.
- Nunca coloque el cargador sobre superficies calientes o cerca de las mismas (p. ej., placas de cocina, etc.).
- El cable de red no debe entrar en contacto con piezas calientes.



- El cargador no ha de exponerse nunca a altas temperaturas (calefacción, etc.) o inclemencias meteorológicas (lluvia, etc.).
- Nunca llene el cargador con líquido.
- Nunca sumerja el cargador en agua para limpiarlo y no utilice un limpiador a vapor para limpiarlo. De lo contrario, se puede dañar el cargador.
- No meta el cargador en el lavavajillas, pues podría dañarlo.
- No utilice más el cargador si sus componentes de plástico tienen grietas o fisuras, o se han deformado. Los componentes dañados solo deben sustituirse por piezas de repuesto originales y adecuadas.



Primera puesta en servicio

Primera puesta en servicio

Comprobación del cargador y del contenido

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

Si abre el embalaje con un cuchillo afilado o con otros objetos puntiagudos sin tener cuidado, el cargador puede dañarse rápidamente.

– Al abrirlo, proceda con mucho cuidado.

1. Saque el cargador de su embalaje.
2. Compruebe si el suministro está completo (véase la **fig. A**).
3. Compruebe si el cargador o las piezas individuales presentan daños. De ser así, no utilice el cargador. Diríjase a la dirección del servicio técnico del fabricante que consta en la tarjeta de garantía.

Carga de la batería

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

Si carga la batería de forma incorrecta, la batería y el cargador pueden verse dañados.

– Cargue la batería a una temperatura

ambiente entre 4 °C y 40 °C. La temperatura óptima para cargar la batería es de aprox. 23 °C.

- Cargue la batería si el indicador de capacidad indica un bajo rendimiento de la batería.



- El cargador detecta automáticamente la batería conectada de tipo 20 V o 20 V (×2).
- Tenga en cuenta la capacidad de carga (véase el capítulo "Datos técnicos").

1. Empuje la batería (no incluida) hasta el tope **5** en el soporte de la batería **1** del cargador **3** (véase **fig. C y D**). Al insertar la batería, asegúrese de que los contactos **6** del cargador se introduzcan en las ranuras de contacto de la batería y que las guías laterales de la batería se agarren a las ranuras proporcionadas en el cargador (véase la **fig. B**).

2. Conecte el cargador únicamente a una toma de corriente bien instalada.

El indicador de operación **4** del cargador le muestra el estado actual de la batería y del cargador (véase el capítulo "Indicador de operación del cargador").

3. Desconecte el cargador de la fuente de alimentación cuando la batería esté completamente cargada.

4. Retire la batería del cargador deslizándola hacia el cable de red **2**.

Si se ha producido un error durante la carga, desconecte el cargador de la fuente de alimentación.

Indicadores de operación del cargador

- | | |
|-----------------------------------|--|
| • El LED está iluminado en verde: | Tensión de funcionamiento conectada/carga completada |
| • El LED parpadea de color verde: | Proceso de carga |
| • El LED parpadea de color rojo: | Error de carga |
| • El LED está iluminado en rojo: | Advertencia de temperatura |

Limpieza y cuidado



¡Riesgo de quemaduras!

El cargador se calienta durante el funcionamiento.

- Antes de cada limpieza, deje que el cargador se enfríe por completo.

¡AVISO!

¡Riesgo de cortocircuito!

El agua u otro líquido que entre en la carcasa pueden provocar un cortocircuito.

- No sumerja nunca el cargador en agua u otros líquidos.



- Asegúrese de que no penetre agua ni otros líquidos en la carcasa.

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

El manejo inadecuado del cargador puede dañarlo.

- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas de metal o nylon, ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares, pues podrían provocar daños en la superficie.
- No meta el cargador en el lavavajillas, pues podría dañarlo.
 1. Antes de proceder a la limpieza, extraiga el enchufe de red de la toma de corriente.
 2. Deje que el cargador **3** se enfríe por completo.
 3. Limpie el cargador con un paño ligeramente humedecido. Deje después que todas las piezas se sequen por completo.

Almacenamiento

Todas las piezas deben estar totalmente secas antes de su almacenamiento.

- Almacene el cargador **3** siempre en un lugar seco.



Búsqueda de fallos

- Proteja el cargador de la radiación solar directa.
- Almacene el cargador fuera del alcance de los niños, en un lugar cerrado y con una temperatura de almacenamiento entre 5 °C y 20 °C (temperatura ambiente).

Búsqueda de fallos

Imagen del posible causa fallo

Soluciones

El LED par-
padea de
color rojo

El cargador está
defectuoso.

Para realizar una repara-
ción, diríjase a un taller
especializado.

El cargador está
defectuoso.

No utilice la batería,
sustitúyala.

El LED está
iluminado
en rojo

Está intentando car-
gar la batería fuera
del rango de tempe-
ratura permitido.

Tenga en cuenta los límites
de temperatura durante el
proceso de carga.

Datos técnicos

Número de artículo: 1001205

Modelo: AEC 20 - 4.0Na

Número de modelo: WU5900610

Potencia nominal de
entrada:

220 - 240 V~ / 50 Hz/ 96 W

Potencia nominal de salida: 21 V === / 4,0 A

Apto para baterías

Activ Energy® del tipo:

20 V=== / 36 Wh/batería Li-Ion

20 V=== (x2) / 90 Wh/batería
Li-Ion





Eliminación

Tiempo de carga:	20 V===/ 36 Wh = aprox. 45 min 20 V=== (×2)/ 90 Wh = aprox. 95 min
Temperatura de carga:	de 4 a 40 °C
Peso:	500 g
Medidas (An × Pr × Al):	17,2 × 11,4 × 7,6 cm

Eliminación

Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje por tipos. El cartón y las láminas han de llevarse a un punto de recogida de papel usado y material respectivamente.

Eliminar cargador

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida de materiales por separado).

¡Los aparatos viejos no deben tirarse a la basura doméstica!



Cuando ya no se pueda usar el cargador, los consumidores están **legalmente obligados a mantener los electrodomésticos viejos separados de los desechos domésticos**, p. ej., depositarlos en un punto de recolección de su comunidad/barrio. Así se garantiza que los aparatos viejos se reutilicen adecuadamente y se evitan efectos negativos sobre el medioambiente. Por este motivo, los equipos eléctricos se señalan con este símbolo.

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37-39
42349 Wuppertal
Alemania



Declaración CE de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el siguiente producto...

CARGADOR

AEC 20 - 4.0Na

ACTIV ENERGY®

WU5900610 - 1001205

... cumple todas las disposiciones de las directivas indicadas.

2011/65/EU (RoHS)
2014/35/EU (LVD)
2014/30/EU (EMC)

Normas armonizadas aplicadas:

EN 60335-1:2012+A11+A13
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Wuppertal,01.04.2020

Ingo Heimann (M.Sc.)
Dirección técnica/Desarrollo de productos
Conmetall Meister GmbH · Oberkamper Straße 37-39 · 42349 Wuppertal · Alemania
Conservación de la documentación técnica.



Índice

Vista geral	3
Use.....	4
Material fornecido/Peças do equipamento	60
Generalidades.....	61
Ler e guardar o manual de instruções.....	61
Explicação dos símbolos	61
Segurança	63
Utilização correta	63
Indicações de segurança	63
Primeira colocação em funcionamento	70
Verificar o carregador e o material fornecido	70
Carregar a bateria	71
Limpeza e conservação.....	73
Armazenamento	75
Pesquisa de erros	76
Dados técnicos	76
Eliminação.....	77
Eliminar a embalagem.....	77
Eliminar o carregador.....	77
Declaração de conformidade	78





Material fornecido/Peças do equipamento

- 1 Encaixe da bateria
- 2 Cabo de alimentação
- 3 Carregador de bateria
- 4 Indicador de alimentação
- 5 Batente
- 6 Contactos





Generalidades

Ler e guardar o manual de instruções



Este manual de instruções pertence a este carregador de bateria de 4,0 A (doravante designado apenas por „carregador“). Contém informações importantes relativas à colocação em funcionamento e ao manuseamento.

Leia atentamente o manual, especialmente as indicações de segurança, antes de usar o carregador. Em caso de não respeitar este manual podem ocorrer ferimentos e danos no carregador.

O manual de instruções baseia-se nas normas e regras aplicáveis na União Europeia. No estrangeiro, respeite também as diretivas e leis específicas do país.

Guarde o manual para o uso posterior. Se transferir o carregador a terceiros deve dar também este manual.

Explicação dos símbolos

Os seguintes símbolos e palavras de sinalização são utilizados neste manual de instruções, no carregador ou na embalagem.



Este símbolo/palavra de sinalização identifica perigos de risco médio que, caso não sejam evitados, podem causar a morte ou ferimentos graves.

NOTA

Esta palavra de sinalização avisa quanto a possíveis danos.



Este símbolo fornece informações adicionais úteis sobre o funcionamento.



O carregador corresponde à classe de proteção II.



Os produtos marcados com este símbolo apenas podem ser utilizados em ambientes de interior.



O selo TÜV confirma que o carregador é seguro se for utilizado corretamente. O símbolo „GS“ significa segurança comprovada. Os produtos identificados com este símbolo cumprem as exigências da legislação alemã relativa à segurança dos produtos (ProdSG).



Fusível do dispositivo (lento)



tensão CC.



Importante! Leia o manual de instruções do carregador.



Declaração de conformidade (ver capítulo „Declaração de conformidade“): os produtos identificados com este símbolo cumprem todas as prescrições do Espaço Económico Europeu aplicáveis.

Segurança

Utilização correta

O carregador foi concebido exclusivamente para carregar as baterias Activ Energy® (consulte os dados técnicos).

Destina-se apenas a utilização doméstica e não é adequado para utilização comercial.

Use o carregador apenas como descrito neste manual de instruções. Qualquer outra utilização é considerada incorreta e pode provocar danos materiais.

O fabricante ou o revendedor não assumem qualquer responsabilidade por danos causados por uma utilização incorreta.

Indicações de segurança



AVISO

Perigo de choque elétrico!

Instalações elétricas erradas ou tensão elétrica demasiado elevada poderão provocar choques elétricos.



Generalidades

- Ligue o carregador apenas se a tensão de rede da tomada coincidir com a indicação na placa de características do carregador.
- Ligue o carregador apenas em tomadas de fácil acesso para que o possa separar rapidamente da rede elétrica em caso de avaria.
- Não utilize o carregador se estiver visivelmente danificado ou se o cabo de alimentação ou a ficha apresentarem defeito.
- Se o cabo de alimentação do carregador estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio a clientes ou por uma pessoa com qualificações semelhantes para evitar riscos.
- Não abra a caixa. A reparação deverá ser efetuada por especialistas.
- Dirija-se para isso a uma oficina especializada. No caso de reparações efetuadas pelo utilizador, ligação incorreta ou ope-



- ração errada, excluem-se todas as reclamações de responsabilidade e garantia.
- Apenas podem ser utilizadas para reparação peças que correspondam aos dados originais do dispositivo. Neste carregador encontram-se peças eléctricas e mecânicas que são indispensáveis para a proteção contra fontes de perigo.
 - Não opere o carregador com um temporizador externo nem com um sistema de controlo remoto separado.
 - Nunca mergulhe o carregador nem o cabo de alimentação ou a ficha de rede em água ou outros líquidos.
 - Nunca toque na ficha com as mãos molhadas.
 - Nunca puxe pelo cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada, puxe sempre pela ficha.
 - Nunca utilize o cabo de alimentação como punho de transporte.



Generalidades

- Mantenha o carregador, a ficha e o cabo de alimentação afastados de fogos abertos e superfícies quentes.
- Passe o cabo de alimentação de forma a que este não provoque tropeçamentos.
- Não dobre o cabo de alimentação e não o passe por cima de arestas afiadas.
- Utilize o carregador apenas em espaços interiores. Nunca utilize o carregador em ambientes húmidos ou sob chuva.
- Nunca posicione o carregador de forma a que possa cair numa banheira ou numa banca.
- Nunca tente apanhar um eletrodoméstico se este tiver caído à água. Neste caso, retire a ficha da tomada imediatamente.
- Certifique-se de que as crianças não inserem objetos pequenos dentro do carregador.
- Se não estiver a utilizar o carregador, se estiver a limpá-lo ou se ocorrer uma





falha, desligue sempre o carregador e retire a ficha da tomada.

- Não carregue baterias não recarregáveis. A violação desta indicação causa situações de perigo.

AVISO

Perigos para crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas (por ex. pessoas com uma deficiência parcial, pessoas mais velhas com capacidades físicas e mentais limitadas) ou com falta de experiência e conhecimento (por ex. crianças mais velhas).

- Este carregador pode ser utilizado por crianças a partir dos oito anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência ou conhecimento, se estiverem a ser supervisionadas ou caso



Generalidades

tenham sido instruídas quanto à utilização segura do carregador e compreendam os perigos que daí podem resultar. As crianças não devem brincar com o carregador. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Mantenha crianças menores de oito anos afastadas do carregador e do cabo de ligação.
- Não deixe o carregador sem vigilância durante o funcionamento.
- Não deixe que as crianças brinquem com a película da embalagem. Ao brincar, as crianças podem ficar presas na mesma e sufocar.

NOTA

Perigo de danos!

O manuseamento incorreto do carregador pode provocar-lhe danos.





- Coloque o carregador apenas sobre uma superfície de trabalho facilmente acessível, plana, seca, resistente ao calor e suficientemente estável. Não coloque o carregador na extremidade ou na aresta da superfície de trabalho.
- Evite a acumulação de calor, não colocando o carregador diretamente numa parede nem por baixo de armários suspensos ou similares. O vapor que sai pode danificar o mobiliário.
- Nunca coloque o carregador sobre ou na proximidade de superfícies quentes (por exemplo, fogões elétricos).
- Não coloque o cabo de alimentação em contacto com peças quentes.
- Nunca exponha o carregador a temperaturas elevadas (aquecimento, etc.) ou a influências atmosféricas (chuva, etc.).
- Nunca encha o carregador com líquido.
- Nunca mergulhe o carregador em água para limpar e não utilize nenhum apare-



Primeira colocação em funcionamento

lho de limpeza a vapor para limpar. Caso contrário, poderá danificar o carregador.

- Nunca coloque o carregador na máquina de lavar louça. Isso o destruiria.
- Não continue a utilizar o carregador se os componentes plásticos do carregador apresentarem fissuras ou fendas, ou se estiverem deformados. Os componentes danificados apenas deverão ser substituídos por peças sobressalentes originais apropriadas.



Primeira colocação em funcionamento

Verificar o carregador e o material fornecido

NOTA

Perigo de danos!

Se abrir a embalagem de forma descuidada com uma faca ou outros objetos afiados, existe a possibilidade de danificar o carregador.





–Abra com muito cuidado.

1. Retire o carregador da embalagem.
2. Verifique se o material fornecido está completo (ver fig. A).
3. Verifique se o carregador ou as peças soltas apresentam danos. Se este for o caso, não use o carregador. Entre em contacto com o fabricante através do endereço de serviço indicado no cartão de garantia.

Carregar a bateria

NOTA

Perigo de danos!

Se carregar a bateria incorretamente, a bateria e o carregador podem ficar danificados.

- Carregue a bateria numa temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. A temperatura ideal para carregar a bateria é de aproximadamente 23 °C.
- Carregue a bateria quando o indicador de capacidade mostrar baixa carga da bateria.



Primeira colocação em funcionamento



- O carregador deteta automaticamente o tipo de bateria ligado de 20 V ou 20 V (× 2).
- Tenha em atenção a temperatura de carregamento (consulte o capítulo „Dados técnicos“).

1. Empurre a bateria (não incluída no âmbito de fornecimento) até ao batente **5** do suporte da bateria **1** do carregador **3** (consulte fig. C e D). Ao empurrar, verifique se os contactos **6** do carregador se encontram nas ranhuras de contacto fornecidas na bateria e se as guias laterais da bateria se encaixam nas ranhuras fornecidas no carregador (consulte **fig. B**).

2. Ligue o carregador a uma tomada elétrica corretamente instalada.

O indicador de alimentação **4** do carregador indica o estado atual da bateria e do carregador (consulte o capítulo „Indicadores de alimentação no carregador“).

3. Desligue o carregador da fonte de alimentação quando a bateria estiver totalmente carregada.

4. Faça deslizar a bateria em direção ao cabo de alimentação **2** do carregador.

Se ocorreu um erro durante o processo de carregamento, desligue o carregador da fonte de alimentação.



Indicadores de alimentação no carregador

- O LED acende a cor verde: a tensão operacional está presente/o carregamento está completo
- O LED pisca a cor verde: processo de carregamento
- O LED pisca a cor vermelha: erro de carga
- O LED acende a cor vermelha: aviso de temperatura

Limpeza e conservação



Perigo de queimaduras!

O carregador aquece durante o funcionamento.

- Deixe o carregador arrefecer por completo antes de qualquer limpeza.

NOTA

Perigo de curto-circuito!



Limpeza e conservação

Água ou outros líquidos que entrem na caixa podem provocar um curto-circuito.

- Nunca mergulhe o carregador em água ou noutros líquidos.
- Certifique-se de que não entra água nem outros líquidos para o interior da caixa.

NOTA

Perigo de danos!

A utilização incorrecta do carregador pode conduzir a danos.

- Não utilize produtos de limpeza agressivos, escovas com cerdas de metal ou nylon, bem como objetos de limpeza afiados ou metálicos como facas, espátulas duras e semelhantes.

Estes podem danificar as superfícies.

- Nunca coloque o carregador na máquina de lavar louça. Isso o destruiria.



1. Antes da limpeza retire a ficha de rede da tomada.
2. Deixe o carregador **3** arrefecer completamente.
3. Limpe o carregador com um pano ligeiramente humedecido. Em seguida, deixe que todas as peças sequem completamente.

Armazenamento

Todas as peças devem estar completamente secas antes de serem armazenadas.

- Conserve o carregador **3** sempre em local seco.
- Proteja o carregador contra a luz solar direta.
- Armazene o carregador afastado de crianças, fechado com segurança e a uma temperatura de armazenamento entre 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).

Pesquisa de erros

Imagem de erro	Possível causa	Medidas corretivas
O LED pisca a cor vermelha	O carregador apresenta defeito.	Entre em contacto com uma oficina especializada para reparações.
	A bateria apresenta defeito.	Não utilize a bateria e substitua-a.
O LED acende a cor vermelha	Está a tentar carregar a bateria fora da amplitude de temperatura permitida.	Tenha em atenção os limites de temperatura durante o processo de carregamento.

Dados técnicos

Número de artigo:	1001205
Modelo:	AEC 20 - 4.0Na
Número de modelo:	WU5900610
Entrada nominal:	220 - 240 V~/ 50 Hz/ 96 W
Saída nominal:	21 V === / 4,0 A



Eliminação

Adequado para Activ Energy®

Bateria do tipo: 20 V ===/ 36 Wh/ bateria Li-Ion
20 V ===(x2)/ 90 Wh/ bateria Li-Ion

Tempo de carregamento: 20 V ===/ 36 Wh = aprox. 45 min.
20 V ===(x2)/ 90 Wh = aprox. 95 min.

Temperatura de
carregamento: 4 a 40 °C

Peso: 500 g

Dimensões (L × P × A): 17,2 × 11,4 × 7,6 cm

Eliminação

Eliminar a embalagem



Elimine a embalagem consoante o tipo.

Coloque o papel e o cartão no ecoponto azul e a película no ecoponto amarelo.

Eliminar o carregador

(Pode ser usado na União Europeia e outros estados europeus com sistemas para a separação de materiais)

Não eliminar os aparelhos usados juntamente com o lixo doméstico!



Eliminação



Caso o carregador deixe de ser utilizado, o utilizador **é legalmente obrigado a eliminar os aparelhos usados, separadamente do lixo doméstico**, entregando-os por exemplo a um ponto de recolha da sua freguesia/localidade.

Através disso assegura-se que os aparelhos usados são devidamente reciclados, evitando efeitos negativos para o ambiente.

Por este motivo, os aparelhos elétricos estão identificados com o símbolo aqui representado.



Declaração de conformidade

PT

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 37-39
42349 Wuppertal
Alemanha



Declaração de conformidade UE

Dedaramos sob a nossa inteira responsabilidade CARREGADOR DE BATERIA 4,0 A AEC 20 - 4.0Na
que o produto mencionado a seguir ...

ACTIV ENERGY®

WU5900610 - 1001205

... está em conformidade com as diretivas
referidas

2011/65/EU (RoHS)
2014/35/EU (LVD)
2014/30/EU (EMC)

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60335-1:2012+A11+A13
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50581:2012

Wuppertal,01.04.2020

Ingo Heimann (M.Sc.)
Direção técnica/Desenvolvimento de produto
Conmetall Meister GmbH - Oberkamper Straße 37-39 - 42349 Wuppertal - Alemanha
Pessoa autorizada para a conservação da documentação técnica.





